

Été  
Summer  
Verano

La Mennais  
Magazine  
07 • 2011 • # 11

# Vita mines mins minas



À détacher – Utilisable seul ou en groupe  
Removable insert – For individual or group use  
Para separarata – Utilizable sólo o en grupo



Statue du Père La Mennais  
 • Statue of Father de la Mennais • Estatua de J. M<sup>a</sup> de la Mennais.

PHOTOS OR



## En direct avec la Province Notre-Dame USA

Voici 65 ans, en 1946, la Province Notre-Dame fut créée, suite à une séparation de la Province de La Prairie, située au Québec, Canada. Elle est sous le patronage de Notre-Dame du Perpétuel Secours. Waterville (Maine) s'ouvre en 1928. Biddeford (Maine) fonctionne de 1929 à 1970. Louisville (Ohio), ouvert en 1964, est fermé en 1976. Détroit, au Cathedral High School, voit la présence des frères de 1956 à 1970.

Aujourd'hui, la province compte 23 membres, répartis en 4 communautés à **Plattsburg, New-York (3)**, **Fall River, Massachusetts (4)**, **Alfred, Maine (1)** et **Canton, Ohio (2)**. Des laïcs participent aussi activement aux actions et à la vie de la Province.

## On Line With Notre Dame Province USA

Sixty-five years ago, in 1946, Notre Dame Province was created upon being separated from the La Prairie Province in Quebec Province, Canada. The province is under the patronage of Our Lady of Perpetual Help. Waterville (Maine) opens in 1928. Biddeford (Maine) goes on from 1929 to 1970. Louisville (Ohio) opens in 1964 and closes in 1976. The brothers work at Detroit Cathedral High School from 1956 to 1970.

Presently, the province has 23 members, living in four communities: **Plattsburgh, New York (3)**, **Fall River, Massachusetts (4)**, **Alfred, Maine (1)** and **Canton, Ohio (2)**. Some lay people are also actively engaged in the work and life of the Province.

## En directo con la Provincia de Notre-Dame USA

Hace 65 años, en 1946, que la Provincia de Notre-Dame fue creada, como consecuencia de una separación de la Provincia de La Prairie, situada en Québec (Canadá). Está encomendada al patronazgo de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro. Waterville (Maine) se abrió en 1928. Biddeford (Maine) estuvo en funcionamiento desde 1929 hasta 1970. Louisville (Ohio), abierta en 1964 se cerró en 1976. Détroit, con el Catholic High School (Colegio Superior Católico), vio la presencia de los HH. desde 1956 hasta 1970.

Hoy en día la Provincia cuenta con 23 miembros, repartidos en 4 Comunidades: **Plattsburg, Nueva York (3)**, **Fall River, Massachusetts (4)**, **Alfred, Maine (1)** y **Canton, Ohio (2)**. Los laicos participan con ellos activamente en las actividades y en la vida de la Provincia.

*Textes • Texts • textos : Br Jerome Lessard*

*Photos • pictures • fotos : Notre Dame Province, Michel Tanguy*



**1** Repères historiques • Historical landmarks • Hitos históricos.

**2** Alfred • Alfred • Alfred.

**3** Le centre d'accueil spirituel • N D Spiritual Center • Centro de acogida espiritual.

**4** Au cimetière, le monument à la mémoire des frères venus en mission aux USA • In the cemetery, the monument commemorating the brothers who went on a mission to

the USA • En el cementerio, el mausoleo dedicado a la memoria de los HH. que vinieron como misioneros a USA.

# 1 Notre-Dame Institute, Alfred, Maine

La communauté de la maison mère comprend 9 frères, en majorité en retraite partielle, bénévoles rendant service pour l'appui de la communauté locale. Sur la propriété, on retrouve les quartiers généraux de la Province, la maison du provincial, F. Jérôme Lessard, qui y réside. L'économe provincial, F. James Lacasse, est également le directeur de la communauté du NDI.

En ce qui concerne le travail d'évangélisation, il y a le centre spirituel Notre-Dame, dirigé par notre frère-prêtre, Ted Letendre. Le centre est un vrai lieu de guérison et de rétablissement. Les bâtiments non employés sont loués au York County Shelter, un organisme dévoué à loger, nourrir et offrir un soutien psychologique aux indigents et aux sans-abri. Unis à la communauté, deux confrères – Edmond Drouin et Raymond Bérubé – résident dans des centres de services sociaux en raison de leurs besoins médicaux.

The motherhouse community has nine Brothers, mostly semi-retired, volunteering to render services to support the local community. On the property is the Province headquarters, the provincialate, with the provincial (Br. Jerome Lessard) in residence. The provincial bursar (Br. James Lacasse) is also director of the NDI community. Regarding the work of evangelization is Notre-Dame spiritual center directed by ordained Brother Ted Letendre. Much good is recognizably done at the center, truly a place of healing and recovery. The unused facilities are rented to York County Shelter, a private organization dedicated to housing, feeding and counselling the indigent and homeless. Attached to the Alfred community are two confreres - Edmond Drouin and Raymond Berube -who reside in area care centers due to their serious medical needs.

La Comunidad de la casa-madre está compuesta de 9 HH. la mayoría en estado de jubilación parcial, pero que prestan servicios gustosamente apoyando a la comunidad local. Dentro de la misma propiedad se encuentra la residencia general de los responsables de la Provincia, la casa provincial del H. Jérôme Lessard que reside en ella. El ecónomo provincial, el H. James Lacasse, que simultáneamente es director del IND (Instituto Notre-Dame).

En lo concerniente al trabajo de evangelización, el centro de espiritualidad Notre-Dame está dirigido por nuestro Hermano-Sacerdote Ted Letendre. El centro es un verdadero lugar de curación y de recuperación. Los locales no ocupados se les alquila a York County Shelter, un organismo dedicado a alojar, alimentar y ofrecer apoyo psicológico a los indigentes y a los sin techo. Unidos a la Comunidad, dos Hermanos - Edmond Drouin y Raymond Bérubé - residen en el Centro de Servicios Sociales dependiendo de sus serias necesidades médicas.



1 Célébration du dimanche à Alfred • Sunday celebration at Alfred • Hermanos y Laicos.

2 FF. Jerome Lessard, provincial et David Denicourt, secrétaire du Bulletin The Clairion • Brs.



Jerome Lessard, provincial, and David Denicourt, secretary of The Clairion bulletin • Los HH. Jerome Lessard, provincial y David Denicourt, secretario del Boletín "The Clairion"



3 FF. Théodore Letendre et Donald Lapointe • Brs. Théodore Letendre and Donald Lapointe • Los HH. Théodore Letendre y Donald Lapointe.



# 2 Walsh University

**W**alsh University vient de célébrer ses 50 ans, à Canton, Ohio. Quatre Frères vivent à la communauté La Mennais Hall, sur le campus, auxquels s'ajoutent des frères africains. F. Guy Roddy est le supérieur. Retraités, ils demeurent bien présents et actifs, y compris nos deux aînés de 86 ans, les Frères Ernest Paquet et Joseph Power. Les Frères maintiennent un rôle de parrainage à l'université, remplissant 5 sièges dans le conseil d'administration.

**O**n the 50-year old Walsh University campus in Canton, Ohio, four Brothers live in La Mennais Hall with some African brothers. Br. Guy Roddy is their local superior. Though all at the retirement age, they are actively present, including 86-year old Brothers Ernest Paquet and Joseph Power. All in word and deed serve as mission reminders to administrators, staff and student body of the raison d'être of the university. The Brothers maintain a sponsorship role at the University, holding 5 positions on the Board of Directors.

**W**alsh University acaba de celebrar sus 50 años, en Canton (Ohio). Cuatro Hermanos americanos viven en la Comunidad La Mennais Hall dentro del campus universitario a los que acompañan Hermanos africanos. El H. Guy Roddy es el Superior. También están allí los Hermanos Jubilados bien presentes con su actividad, se trata de los dos decanos de 86 años, los HH. Ernest Paquet, y Joseph Power. Los HH. mantienen una función de apadrinamiento en la universidad y ocupan 5 asientos en el Consejo de Administración.

PHOTOS DR

**1** Frères ayant enseigné à Walsh University depuis 1960  
 • Brothers having taught at Walsh University since 1960  
 • Hermanos que han sido Profesores en Walsh University desde 1960.

**2** Le campus, de nuit • The campus at night • El campus "la nuit"

**3** Président Richard Jusseaume • President Richard Jusseaume • Presidente Richard Jusseaume

**4** F. Marcel Sylvestre, Mission project service • Br. Marcel Sylvestre, Mission Project Services • H. Marcel Sylvestre, proyecto de servicio Mission



**I**nstitution des Frères, dirigée depuis 2001 par le président Richard Jusseaume, elle veut continuer à être « une université catholique de distinction » aujourd'hui. Elle totalise près de 3 000 étudiants venant de 15 états et 24 pays. Le département de l'éducation où a travaillé notamment le F. Roland Vigeant est un département majeur, couronné de beaucoup de succès. L'université offre à ses élèves des occasions d'apprentissage par le service et des expériences dans le tiers-monde. Ici aussi, F. Marcel Sylvestre poursuit la réalisation d'un célèbre guide international des projets missionnaires.  
**Contact : [www.walsh.edu](http://www.walsh.edu).**

**A** Brothers' institution, led since 2001 by President Richard Jusseaume, it wants to remain "a catholic university of distinction". Today, Walsh has nearly 3 000 students from 15 states and 24 countries. The éducation division where Br. Roland Vigeant worked, is a major and very successful department. The University offers its students opportunities for service learning and Third World experiences. Br. Marcel Sylvestre goes on to publish the famous international missionary project guide.  
**Contact : [www.walsh.edu](http://www.walsh.edu)**

**E**sta institución de los Hermanos, dirigida desde 2001 por el Presidente Sr. Richard Jusseaume, quiere continuar siendo "una universidad católica de distinción" en nuestros días. Totaliza unos 3.000 alumnos provenientes de 15 Estados y 25 países. El departamento de educación donde el H. Roland Vigeant ha trabajado con distinción es un Departamento Superior, que se ha visto galardonado con muchos éxitos. La universidad ofrece a sus alumnos oportunidades de aprendizaje a través de servicios y experiencias en el tercer mundo. Aquí también el H. Marcel Sylvestre continúa con la realización de una célebre guía internacional de Proyectos Misioneros.  
**Contacto : [www.walsh.edu](http://www.walsh.edu)**



5

**5** Rencontre des étudiants devant la nouvelle chapelle du campus  
• Gathering of students in front of the new chapel built on the campus • Encuentro de estudiantes ante la nueva capilla del campus.

**6** La bibliothèque • The library • La biblioteca.

**7** La communauté des Frères de Walsh University • The Brothers' community of Walsh University • La Comunidad de Hermanos de Walsh University.

**8** Vive les doyens FF. Joseph Power et Ernest Paquet! • Cheers to our seniors, Brs. Joseph Power and Ernest Paquet! • ¡Vivan los decanos H. Joseph Power y Ernest Paquet!



6



7



8

*Vue de l'ancienne école • View of the old school • Vista de la antigua escuela.*

## Plattsburgh, NY 3

**A**yant été fondée en 1903, **Plattsburgh, NY**, est la plus ancienne communauté FIC aux États-Unis. Autrefois en charge de la direction de Mount Assumption Institute, les FF. Raymond Fortin, René Demers et Charles Thomas aujourd'hui retraités, demeurent actifs, assurant une attention spéciale aux malades et associations.

**B**egun in 1903, **Plattsburgh, NY** is the oldest FIC community in the US, formerly in charge of Mount Assumption Institute. Brothers Raymond Fortin, Rene Demers and Charles Thomas, now retired, are active rendering service to one another, giving special attention to the sick and agencies.

**P**lattsburgh (NY) fue fundada en 1903 y es la Comunidad más antigua de los HIC en USA, y tuvo antiguamente a su cargo el Instituto Mount Assumption. Los HH. Raymond Fortin, René Demers y Charles Thomas, que hoy están ya jubilados, permanecen activos asegurando una atención especial a los enfermos y asociaciones benéficas.

## 4 Fall River, Massachusetts

**T**rois frères continuent à être très actifs dans le Bishop Connolly High School, une école diocésaine. Nos frères poursuivent l'apostolat des FIC, en évangélisant en milieu scolaire. F. Walter Zwierchowski enseigne la religion à plein temps. F. Daniel Caron y enseigne la chimie, alors que F. André Millette, âgé de 86 ans, demeure actif dans l'école.

Ici, les activités incluent précisément un cours de religion. La journée à l'école et chaque cours débutent avec une prière. Une messe journalière ou une liturgie de la Parole est offerte à tous chaque matin. Des jours de retraite sont prévus pour chaque niveau de classe, une fois par année.

**T**hree Brothers continue to be very active in the diocesan Bishop Connolly High School. Our Brothers continue the traditional FIC apostolate of evangelizing through the school.

Br. Walter Zwierchowski is a full-time teacher of religion. Br. Daniel Caron teaches chemistry while 86-year-old Br. Andre Millette remains active in the school.

Here, specific activities include a religion class. The school day and each class begin with a prayer. Daily Mass or a communion service is available to all each morning. Retreat days are organized for every class level once each year.

**T**res HH. continúan con gran actividad en la Escuela Superior "Bishop Connolly", un colegio diocesano. Nuestros HH. prosiguen con el apostolado de los HIC evangelizando en los medios escolares. El H. Walter Zwierchowki imparte la Religión a tiempo completo. El H. Daniel Caron imparte química en el Centro en tanto que el H. André Millette, a sus 86 años, permanece aún activo en el Colegio.

Aquí, las actividades incluyen precisamente un curso de religión. En el Colegio la jornada de cada curso comienza todos los días con una oración. Todas las mañanas se ofrece a los voluntarios una Misa o una Liturgia de la Palabra en el Centro Escolar. Todos los años y para todos los niveles se organizan Ejercicios Espirituales.



1



2



3



4

1 Groupe de jeunes de l'école •  
Group of students at school •  
Grupo de jóvenes en el colegio

2 Vue d'une partie des bâtiments  
• Partial view of the buildings •  
Vista de una parte del edificio

3 F. Daniel Caron, en classe •  
Br. Daniel Caron, at school •  
H. Daniel Caron, en clase

4 FF. Walter Zwierchowski et André  
Millette lors d'une cérémonie •  
Brs. Walter Zwierchowski and  
Andre Millette during a ceremony  
• H. Walter Zwierchowski y H.  
André Millette en el transcurso  
de una ceremonia.



1

# Album du 150<sup>e</sup> 150th anniversary album Album del 150<sup>o</sup> aniversario

**1 Llay-Llay, Chili.**  
*Célébration avec la croix des missionnaires.*  
**Llay-Llay, Chile.**  
*Celebration with the cross of the missionaries.*  
**Llay-Llay (Chile).**  
*Celebración con la Cruz de los Misioneros.*



2

**2 Parakou, Bénin.**  
*Distribution des vêtements aux couleurs du 150<sup>e</sup>.*  
**Parakou, Benin.**  
*Distribution of clothes with the 150<sup>th</sup> colors on.*  
**Paraku (Benin).**  
*Distribución de trajes con los colores del 150<sup>o</sup> Aniversario.*



3

**3 Larantuka, Indonésie.**  
*Quizz sur le fondateur.*  
**Larantuka, Indonesia.**  
*Quizz on the founder.*  
**Larantuka (Indonesia).**  
*Rompecabezas sobre el Fundador.*



4

**4 Saint-Brieuc, France.**  
*Rencontre des Filles de la Providence, des Frères et des laïcs le 26 mars à la Maison diocésaine Jean-Marie de la Mennais.*  
**Saint-Brieuc, France.**  
*Gathering of Daughters of Providence, FIC's and lay people on May 26, at the Jean-Marie de la Mennais Diocesan House.*  
**Saint-Brieuc (Francia).**  
*Encuentro de Hermanas de la Providencia, de Hermanos HIC y de laicos, el 26 de marzo en la Casa Diocesana J. M<sup>o</sup> de la Mennais.*



**5 Yokohama, Japon.**  
*Rencontre des associés le 1<sup>er</sup> mai dernier.*  
**Yokohama, Japan.**  
*Gathering of the associates on May 1.*  
**Yokohama (Japón).**  
*Encuentro de Asociados el 1<sup>o</sup> de mayo último.*



5



1

**1 Cayes, Haïti.** Clôture du 150<sup>e</sup> avec les jeunes lors d'une grande fête le 13 mai.  
**Cayes, Haïti.** Closing of the 150th year with youth during the great feast of May 13.  
**Cayes (Haïti).** Clausura del 150<sup>o</sup> Aniversario con jóvenes con ocasión de una gran Fiesta del 13 de mayo.

**2 Portugaleta, Espagne.** Plus de 1 500 jeunes forment le symbole de l'éducation mennaisienne, le 18 mai.  
**Portugaleta, Spain.** Over 1 500 youth produce the Mennaisian education logo on May 18.  
**Portugaleta (España).** Más de 1500 jóvenes forman el logo de la Educación Menesiana el 18 de mayo.

**3 Shédiac, Nouveau-Brunswick, Canada.** Symboles à la communauté du Village des Sources.  
**Shediac, N.-B., Canada.** Logos at the Villages des Sources community  
**Shédiac, Nouveau Brunswick (Canadá).** Símbolos en la Comunidad de "Village des Sources".



3



2





**4 Saint-Malo, France.** Les enfants de l'école La Mennais de Saint-Servan ont présenté des épisodes de la vie de Jean de la Mennais, le 8 avril.

**Saint-Malo, France.** The children of the La Mennais school of Saint-Servan performed some episodes of the life of Jean de la Mennais on April 8.

**Saint-Malo (Francia).** Los chicos de la escuela La Mennais de Saint-Servan han representado episodios de la Vida de Juan María el 8 de abril.

**5 Tokyo, Japon.** Elève de St. Mary's International School, Koh Terai a utilisé 400 photos pour réaliser un visage mémorable!

**Tokyo, Japan.** A student of St. Mary's International School, Koh Terai, used 400 photos to produce a memorable face!

**Tokio (Japón).** El alumno del Colegio Internacional "St Mary", Koh Terai ha utilizado 400 fotos para realizar un rostro memorable!

**6 Saint-Malo, France.** Plus de 500 enfants venant d'écoles de Rennes, de Retiers, de Bain-de-Bretagne, de Fougères et de Vitré ont formé le sigle du 150<sup>e</sup> le 17 mai.

**Saint-Malo, France.** Over 500 children from the schools in Rennes, Retiers, Bain-de-Bretagne, Fougères and Vitré reproduced the logo of the 150th, on May

**Saint-Malo (Francia).** Más de 500 alumnos provenientes de los colegios de Rennes, Retiers, Bain-de-Bretagne, Fougères y Vitré han formado las siglas del 150<sup>o</sup> Aniversario el 17 de marzo.





1

**1 Les Cayes, Haïti.** Célébration du 150<sup>e</sup> le 13 mai dans toutes les écoles La Mennais d'Haïti.  
**Les Cayes, Haïti.** Celebration of the 150<sup>th</sup> year at all the La Mennais schools in Haïti, on May 13.  
**Les Cayes (Haïti).** Celebración del 150<sup>o</sup> Aniversario el 13 de mayo en todos los colegios La Mennais de Haïti.

**2 Rennes, Châteaulin, St-Malo, Lamballe, Ploërmel.** 5 conférences ont réuni plus de 600 personnes lors des mardis du 150e. A suivre début 2012 une publication avec tous les textes.

**Rennes, Châteaulin, St-Malo, Lamballe, Ploërmel.** More than 600 people gathered and listened to 5 conferences given on Tuesdays in this 150th year. All the texts will be published in early 2012.

**Rennes, Chateaulin, St-Malo, Lamballe, Ploërmel:** 5 conferencias han reunido a más de 600 personas con ocasión del martes del 150<sup>o</sup> Aniversario. A principios de 2012 se publicarán todos los textos.



2



3

**3 San Jose, Philippines.** Le concours Jean de la Mennais a remporté un grand succès.  
**San Jose, The Philippines.** The Jean de la Mennais contest was very successful.  
**S. José (Filipinas).** Los Cursos Juan M<sup>a</sup> de la Mennais han tenido un éxito extraordinario.



4

**4-5 Tokyo, Japon.** 250 jeunes ont participé au concours de St-Mary's international school  
**Tokyo, Japan.** 250 youth took part in the St. Mary's International School contest.  
**Tokio Japón.** 250 jóvenes han participado en el concurso St. Mary International School



5

PHOTOS BR

## Proclamez la Parole !

*“Si quelqu’un m’avait dit un jour que je serais pape, j’aurais étudié plus sérieusement!”*

Cette phrase délicieuse est de Jean-Paul II, le nouveau bienheureux de notre Église. Homme de foi, homme de lumière, homme de mission, dont les mots continuent de nous inviter à devenir toujours davantage sel savoureux de la terre. C’est à lui que je cède avec joie cet espace.

- *“L’éducation est plus qu’un métier : c’est une mission qui consiste à aider chaque personne à reconnaître ce qu’elle a d’irremplaçable et d’unique, afin qu’elle grandisse et s’épanouisse.”*
- *“Proclamez la Parole de Dieu dans toute son authenticité!”*
- *“Ne décevez pas les pauvres du Seigneur qui vous demandent le pain de l’Évangile.”*
- *“Dieu est toujours dans le camp de ceux qui souffrent.”*
- *“La fraternité bannit la volonté de puissance, et le service, la tentation du pouvoir.”*
- *“Rappelez-vous : tout ce que vous faites trouve d’abord son sens dans ce que vous êtes.”*

Puissent ces invitations du bienheureux Jean-Paul II nous accompagner et nous stimuler dans notre mission.

F. Mario Houle

[mariocourrier@hotmail.com](mailto:mariocourrier@hotmail.com)

## Proclaim the Word !

*“If someone had told me I would be the pope some day, I would have studied more seriously!”*

These charming words are those of John-Paul II, the newly beatified one in our Church.

A man of faith, a man of light, a man with a mission, whose words continue to invite us to become more and more the full-flavored salt of the earth. Joyfully, I let him speak here!

- *“Education is more than a profession : it’s a mission that consists in helping each person to acknowledge what’s irreplaceable and unique in each one, so that each one might grow and blossom.”*
- *“Proclaim the Word of God in all its authenticity!”*
- *“Do not disappoint the Lord’s poor asking you for the bread of the Gospel.”*
- *“God is always on the side of those who suffer.”*
- *“Fraternity banishes the desire for power, and the service, the temptation of assuming power.”*
- *“Remember that whatever you do finds its meaning, first of all, in what you are.”*

May these thoughts of Blessed John-Paul II be with us and stimulate us in our mission.



## ¡Proclamad la Palabra!

*“¡Si alguien me hubiera dicho que un día llegaría a ser Papa, habría estudiado más seriamente!”*

Esta frase deliciosa es de Juan Pablo II, el nuevo beato de nuestra Iglesia.

Hombre de fe, hombre de luces, hombre de misión, cuyas palabras siguen invitándonos a ser cada día más sal sabrosa de la Tierra.

Cedo gustoso este espacio a Juan Pablo II :

- *“La educación más que un oficio ; es una misión que consiste en ayudar a cada persona a reconocer lo que tiene de irremplazable y de único a fin de agrandarlo y desarrollarlo.”*

- *“¡Proclamad la Palabra de Dios con toda su autenticidad!”*
- *“¡No decepcionéis a los pobres del Señor que os piden el pan del Evangelio!”*
- *“¡Dios está siempre acampado en el campamento de los que sufren!”*
- *“¡La fraternidad hace desaparecer toda voluntad de poder y el servicio la tentación de poder!”*
- *“¡No olvidéis nunca esto : todo lo que hacéis encuentra previamente su sentido en lo que sois!”*

Ojalá que estas invitaciones del beato Juan Pablo II nos acompañen y nos estimulen en nuestra misión.



PHOTO: SIDA



## F. Gabriel Lauzon, avec des jeunes et des familles au Rwanda

**P**résent au Rwanda depuis 1972, avec des allers et retours selon la situation politique, F. Gabriel a assuré la direction de l'école secondaire de Kirambo. En 2002, il fonde avec le curé de Gisenyi, l'organisme "Vision jeunesse nouvelle". Plus de 30 000 jeunes - vous lisez bien 30 000 - sont rejoints chaque année dans les multiples activités: musique, sports, chant, danse, théâtre, coopératives de micro-finances, centres d'alphabétisation, apprentissage de 10 métiers. **Contact:** [lauzongabriel@yahoo.fr](mailto:lauzongabriel@yahoo.fr)

“ Je suis tombé en amour avec ce pays et ses habitants. Nous voulons combattre, avec les jeunes, la délinquance et c'est pour cela que nous sommes spécialement avec les enfants de la rue, les orphelins du Sida, les enfants chefs de ménage suite à la guerre. Nous misons sur des valeurs de paix, réconciliation, justice, convivialité. Je crois que des forces d'avenir pour la congrégation sont présentes ici. Investissons. Je parle souvent aux jeunes: veux-tu servir ou te servir? Nous avons besoin de bergers.”

## Br. Gabriel Lauzon, with youth in Rwanda

**A**ctive in Rwanda since 1972, including absences due to political unrest, Br. Gabriel has been in charge of the Kirambo high school. In 2002, with the Gisenyi parish priest, he starts the "Vision jeunesse nouvelle" movement. More than 30 000 youth - 30 000, that's correct - join each year various activities such as music, sports, singing, dancing, theater, cooperative micro-finance, literacy centers, learning of 10 professions... **Contact:** [lauzongabriel@yahoo.fr](mailto:lauzongabriel@yahoo.fr)

“ I fell in love with this country and her people. With the youth, we want to fight delinquency and that's the reason why we are mainly with the street children, the orphans who became so due to Aids, the children in charge of families on account of the war. We stake on values such as peace, reconciliation, justice, conviviality. I believe some future forces for the congregation are present here. Let's invest. I often say to the youth, 'Do you want to serve or to be served? We need shepherds.'”

## H. Gabriel Lauzon con jóvenes de Ruanda

**E**l H. Gabriel ha estado presente en Ruanda desde 1972, con sus idas y venidas según la situación política y ha asegurado la dirección del Colegio de Secundaria de Kirambo. En 2002, fundó junto con el sacerdote de Gisenyi la organización "Vision jeunesse nouvelle", "Visión de la nueva juventud". Más de 30.000 jóvenes - has leído bien 30.000 - se junta cada año para múltiples actividades: música, deportes, canto, teatro, cooperativas de micro-finanzas, centros de alfabetización, aprendizaje de 10 oficios, ... **Contacto:** [lauzongabriel@yahoo.fr](mailto:lauzongabriel@yahoo.fr)

“ He caído en los brazos del amor a este país y sus habitantes. Queremos luchar con los jóvenes contra la delincuencia y por eso estamos especialmente con los niños de la calle, los orfelinatos del SIDA, los niños jefes de las bandas después de la guerra. Nos centramos en los valores de la paz, reconciliación, justicia y convivencia. Yo creo que la fuerza del futuro de la Congregación está aquí. Invirtamos en ello. Con frecuencia les digo a los jóvenes: ¿Qué quieres servir o que te sirvan? Necesitamos pastores”



## F. Enrique Alarcia, avec des jeunes et des gitans en Espagne

**A**près Valladolid et Madrid où il a été directeur du Colegio Menesiano, il travaille depuis 9 ans à Zamora Joven, centre de formation professionnel et social de Zamora. Des jeunes en situation personnelle difficile sont accueillis pour recevoir une formation humaine et professionnelle. F. Enrique est aussi présent auprès de nombreuses familles de gitans de Zamora.

**Contact :** [arikki@hotmail.com](mailto:arikki@hotmail.com)

“ Notre travail ici, c'est plus qu'une formation. C'est une manière de donner un espoir à chaque jeune. Les relations avec chacun sont essentielles. La patience est nécessaire, nous n'avons pas les solutions pour eux mais y travaillons avec eux. Ils sont très reconnaissants. Avec les familles gitanes, les relations sont fortes aussi. Je crois beaucoup à la Famille mennaisienne: frères et laïcs, nous sommes à l'œuvre ici ensemble tous les jours.

## Br. Enrique Alarcia, with youth and gipsies in Spain

**A**fter Valladolid and Madrid where he was the Colegio Menesiano principal, Br. Enrique has been working for 9 years at Zamora Joven, a professional and social formation center in Zamora. Some youth with difficult personal situations are welcomed and receive a human and professional training. Br. Enrique is also close to many gypsy families in Zamora.

**Contact :** [arikki@hotmail.com](mailto:arikki@hotmail.com)

“ Our work here is more than a training. It's one way of giving hope to each youth. Contacts with each one are essential. Patience is a necessity; we don't provide them with solutions, we rather work with them. They are very grateful. With the gypsy families, contacts are significant, too. I have a great faith in the Mennaisian Family: brothers and lay people, we are working here together every day.”

## H. Enrique Alarcia, con jóvenes y gitanos de España

**D**espués de Valladolid y Madrid donde fue Director del Colegio Menesiano, el H. Enrique trabaja desde hace 9 años en “Zamora Joven”, un Centro de Formación Profesional y Social de Zamora. En él acogen a jóvenes en situaciones personales difíciles para recibir formación humana y profesional. El H. Enrique está muy presente y cercano entre numerosas familias de gitans de Zamora también.

**Contacto :** [arikki@hotmail.com](mailto:arikki@hotmail.com)

“ Nuestro trabajo aquí, es más que una labor de formación profesional. Es una forma de dar esperanza a cada joven. Las relaciones con cada uno son esenciales. La paciencia es necesaria, no tenemos las soluciones para ellos, pero trabajamos para encontrarlas junto a ellos. Son muy agradecidos. Con las familias gitanas los lazos son muy fuertes también. Creo decididamente en la Familia Menesiana: HH. y LL. aquí estamos todos los días codo con codo sacando adelante esta obra.”



## On cherche des témoins

**D**ans la grâce de la Pentecôte, les Apôtres, remplis de l'Esprit, ont proclamé la Résurrection de Jésus, le crucifié. Ils en étaient les Témoins. Sans crainte, ils ont annoncé, jusqu'au don de leur vie, ce qu'ils avaient vu et entendu.

Le monde a besoin aujourd'hui de ces Témoins rayonnants et humbles de Jésus, mort à cause de notre péché et vivant au milieu de nous. Des Témoins qui croient sans avoir vu ce que Pierre et les Douze ont transmis. Le monde a besoin de Témoins qui, comme les Apôtres, sont prêts à payer le prix du sang. Par la force de l'Esprit reçu au baptême et à la confirmation, ces Témoins existent. Nous en parlons peu.

Pourtant, leur voix crie telle celle du ministre pakistanais des minorités religieuses, Shahbaz Bhatti, assassiné le 2 mars dernier à cause de sa foi en Jésus. Son testament est un bouleversant témoignage de sa foi. En voici quelques extraits :

*"Moi, je veux servir Jésus en tant qu'homme du*

*peuple. Cette dévotion me rend heureux. Je ne cherche pas la popularité, je ne veux pas de positions de pouvoir. Je veux seulement une place aux pieds de Jésus. Je veux que ma vie, mon caractère, mes actions parlent pour moi et disent que je suis en train de suivre Jésus-Christ. Ce désir est si fort en moi que je me considérerais comme un privilégié si, dans mon effort et dans cette bataille qui est la mienne pour aider les nécessiteux, les pauvres, les chrétiens persécutés du Pakistan, Jésus voulait accepter le sacrifice de ma vie."* On se sent petit devant un tel témoignage.

Nous remercions notre Dieu qui, seul, peut susciter un tel acte de foi et d'amour, un tel don de soi jusqu'à l'extrême sacrifice. Nous lui demandons qu'il suscite aujourd'hui, parmi les chrétiens de tous les continents, ces généreux Témoins de la Vie, de l'Espérance et de l'Amour.

**F. Yannick Houssay, S.G.**

## Looking for witnesses

**T**hanks to the Pentecost, the disciples, filled with the Spirit, have proclaimed the Resurrection of Jesus, who had been crucified. They had seen Him. They were witnesses. Fearlessly, they have announced, till they sacrificed their lives, what they had seen and heard. The world needs today such witnesses who can radiate Jesus and be humble like Him, who died because of our sins and who lives among us, witnesses who believe without having seen what Peter and the Twelve have transmitted. The world needs Witnesses who, like the apostles, are willing to pay blood money. Thanks to the strength of the Spirit they received at the moment of their baptism and confirmation, these Witnesses are real. We speak very little of them. However, their voices shout like that of the Pakistani minister for the minorities, Shahbaz Bhatti, who was assassinated on March 2, because he believed in Jesus. His testa-

ment is a deeply moving evidence of his faith. Here are some extracts: *“Me, I want to follow Jesus as a man of the people. This devotion makes me happy. I am not looking for popularity. I don’t want to be a ruler. I only wish to have a place at the feet of Jesus. I want my life, my character, my deeds to speak for me and to tell that I am following Jesus Christ. This desire is so strong in me that I would consider myself a privileged person if, in my effort and in this battle which is mine to help the needy, the poor, the Christians persecuted in Pakistan – Jesus were willing to accept the sacrifice of my life.”* We feel unimportant in front of such a testimony. We thank our God, the only one that can give rise to such an act of faith and of love, such a gift of oneself up to the extreme sacrifice. We ask Him that, today, among the Christians on all continents, might appear these generous Witnesses of Life, Hope and Love.

## Testigos ;Se buscan!

**E**n el día de gracia de Pentecostés, los Apóstoles, llenos del Espíritu Santo, proclamaron la Resurrección de Jesús, el crucificado. Eran los Testigos. Sin miedo, anunciaron hasta la entrega de sus vidas lo que habían visto y oído. El hoy tiene también necesidad de estos Testigos radiantes y humildes de Jesús muerto por causa de nuestro pecado y vivo en medio de nosotros. Testigos que creen sin haber visto lo que Pedro y los Doce han transmitido. El mundo tiene necesidad de Testigos que como los Apóstoles, estén dispuestos a pagar con el precio de su sangre. Con la fuerza del Espíritu recibido en el bautismo y en la confirmación, estos Testigos existen. De ellos no se habla mucho. A pesar de ello su voz grita como la del ministro pakistani de las minorías, Shahbaz Bhatti, asesinado el 2 de marzo último a causa de su creencia en Jesús. Su testamento es un testimonio conmovedor de

su fe. Algunos recortes: *“Yo quiero servir a Jesús como un hombre de pueblo. Esta devoción me hace feliz. No busco la popularidad, no anhelo posiciones de poder. Quiero solamente un sitio a los pies de Jesús. Quiero que mi vida, mi carácter y mis acciones hablen por mí y digan que yo soy un seguidor de Jesucristo. Este deseo es tan profundo en mí que yo me consideraría privilegiado si - dentro de mi esfuerzo y en medio de esta batalla que es la mía para ayudara los necesitados, los pobres, los cristianos perseguidos de Pakistán - Jesús quisiera el sacrificio de mi vida”.* Uno se siente anonadado ante un testimonio semejante. Damos gracias a nuestro Dios que sólo Él puede suscitar un acto de fe y de amor semejante, un tal don de sí mismo que llega hasta el sacrificio extremo. Le pedimos que hoy suscite entre los cristianos de todos los continentes generosos Testigos de Vida, de Esperanza y de Amor.



## Paroles de jeunes

**L**es jeunes du CED de Nuku-Hiva (Marquises, Polynésie) sont allés à Ua Pou durant le week-end pascal. F. Yvon Deniaud et F. John Frogier avaient fait le déplacement. Cette rencontre a coïncidé avec le décès de Itaata Teikitunaupoko. Itaata est un élève du CED dont F. Rémy Quinton est le directeur.

### Itaata notre témoin

Alors que cette récollection était prévue depuis longtemps, les amis d'Itaata se sont retrouvés pour vivre avec lui son dernier passage: il nous a quittés le Jeudi saint. Durant un an, atteint du cancer des os et du poumon, il a enduré de

nombreux traitements médicaux ainsi qu'une amputation. Tous ceux qui l'ont rencontré durant ces temps difficiles ont pu témoigner de sa force morale contagieuse. Sa joie et son sourire restent dans nos mémoires. *"Itaata, tu restes un exemple pour nous, pour que nous sachions, nous aussi, transformer nos faiblesses en richesses."*

Voici une prière que chacun a pu faire: *"Je te remercie, Itaata, pour ton exemple et pour ton courage. Je te demande de veiller sur nous et de nous protéger de la tentation. Aide les personnes qui souffrent. Donne-nous la force pour continuer nos études et fais que la sainteté soit avec nous."*

## Thoughts of Youth

**T**he CED youth of Nuku-Hiva (The Marquesas, Polynesia) went to Ua Pou during the Easter weekend. Brs. Yvon Deniaud and John Frogier went there, too. This gathering coincided with the death of Itaata Teikitunaupoko, a CED student. Br. Rémy Quinton is the school principal.

### Itaata Our Witness

This meditation had been planned a long time before Itaata's friends got together to live with him his last journey: he had left this world on Maundy Thursday. Struck down by a bone cancer and a lung cancer, he endured various

medical treatments as well as an amputation. All those who saw him during these painful moments could give evidence for his infectious, moral force. His joy and smile still remain in our memory. *"Itaata, you're an example for us, make us know how to transform our weaknesses into wealth."* Here is a prayer everyone may say: *"I thank you, Itaata, for your example and your courage. I ask you to watch over us and to protect us in times of temptation. Help those who suffer. Give us the strength to continue our studies and make us saints."*

## Palabras de los jóvenes

**L**os jóvenes del CED de Nuku-Hiva (Islas Marquesas, Polinesia) se han trasladado a Ua Pou durante el fin de semana de Pascua. El H. Yvon Deniaud y el H. John Frogier habían organizado ya el desplazamiento. Este encuentro ha coincidido con la muerte de Itaata Teikitunaupoko, un alumno del CED, cuyo director es el H. Rémy Quinton.

### ¡Nuestro homenaje a ti, Itaata!

Como este Retiro ya estaba organizado desde hacía tiempo, los amigos de Itaata se han reunido para dar con él su último paso: nos ha dejado el Jueves Santo. Durante un año, aquejado de cáncer de huesos y de pulmón, ha sufrido numerosos tratamientos médicos así como una amputación. Todos los que han convivido con él estos momentos difíciles han podido constatar su fuerza moral contagiosa. Su alegría y su sonrisa permanecen en nuestra memoria: *"Itaata, permaneces como un ejemplo para nosotros, para que cada uno de nosotros sepamos transformar nuestra debilidad en fortaleza"*.

Esta es la oración que cada uno puede rezar: *"Te agradezco, Itaata, tu ejemplo y tu coraje. Te pido que veles sobre nosotros y nos protejas de la tentación. Ayuda a las personas que sufren. Danos fuerza para continuar nuestros estudios y haz que la santidad se haga presente en nuestras vidas"*.

